

## OPTIONAL

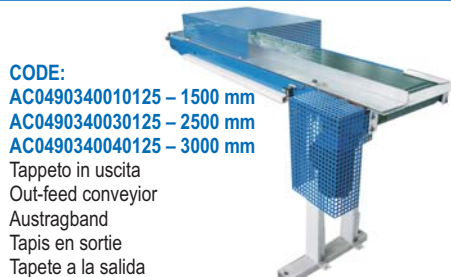


CODE: AC0230340020000  
Stazione di marcatura bifrontale  
Double sided marking station  
Zweiseitige Markierstation  
Unité de marquage sur 2 cotes  
Unidad de marcadura bifrontal



CODE: AC1370340000000  
Stampante ink-jet superiore  
Ink-jet printer on top face  
Tintenstrahldrucker von oben  
Imprimante ink-jet su face dessus  
Estampadora ink-jet por arriba  
CODE: AC1360340000000  
Stampante ink-jet laterale  
Ink-jet printer on side  
Seitlicher Tintenstrahldrucker  
Imprimante ink-jet sur coté  
Estampadora ink-jet de lado

CODE: 1309130400  
Portagessi - Chalk holder  
Kreidehalter - Porte craie  
Porta tizas  
CODE: 1309100000  
Confezione di 12 gess - Chalk box (12 pcs)  
Kreidepaket (12 st.) - Boite a craies (12 pcs)  
Juego de 12 tizas.



CODE:  
AC0490340010125 - 1500 mm  
AC0490340030125 - 2500 mm  
AC0490340040125 - 3000 mm  
Tappeto in uscita  
Out-feed conveyor  
Austragband  
Tapis en sortie  
Tapete a la salida



CODE: AC1210110370000 - 165 mm  
CODE: AC1210110380000 - 230 mm  
Espulsore pneumatico - Pneumatic kicker  
Pneum. Auswerfer - Ejecteur pneumatique -  
Ejector neumatico

CODE: AC1340340000000  
2ª fotocamera orizzontale  
2° camera for horizontal reading  
2ª camera lectura horizontal  
2eme camera lecture horizontale  
2. seitliche Fehlstellenkamera

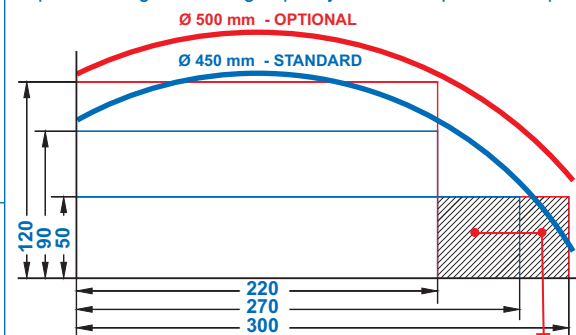


CODE: AC1220140000125  
Espulsore bidirezionale  
Additional ejecting unit - Extra auswerfer  
Ejecteur suppl. - Unidad ejector adicional

## Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques - Datos técnicos



Capacità di taglio - Cutting capacity - Schnittkapazität - Capacité de coupe - Capacidad de corte



Per larghezza maggiore di 220 mm concordare la personalizzazione del Selezionatore.

For width bigger than 220 mm, it is necessary to agree the special version of the sorting unit.

Bei Breiten über 220 mm Sonderanfertigung der Sortieranlage vereinbaren.

Pour largeur plus grande que 220 mm il faut accorder la version spéciale du trieur.

Para ancho mayor que 220 mm convenir la personalización del Seleccionador.

La minima lunghezza in entrata consentita è pari a 500 mm.

The minimum length at infeed is 500 mm.

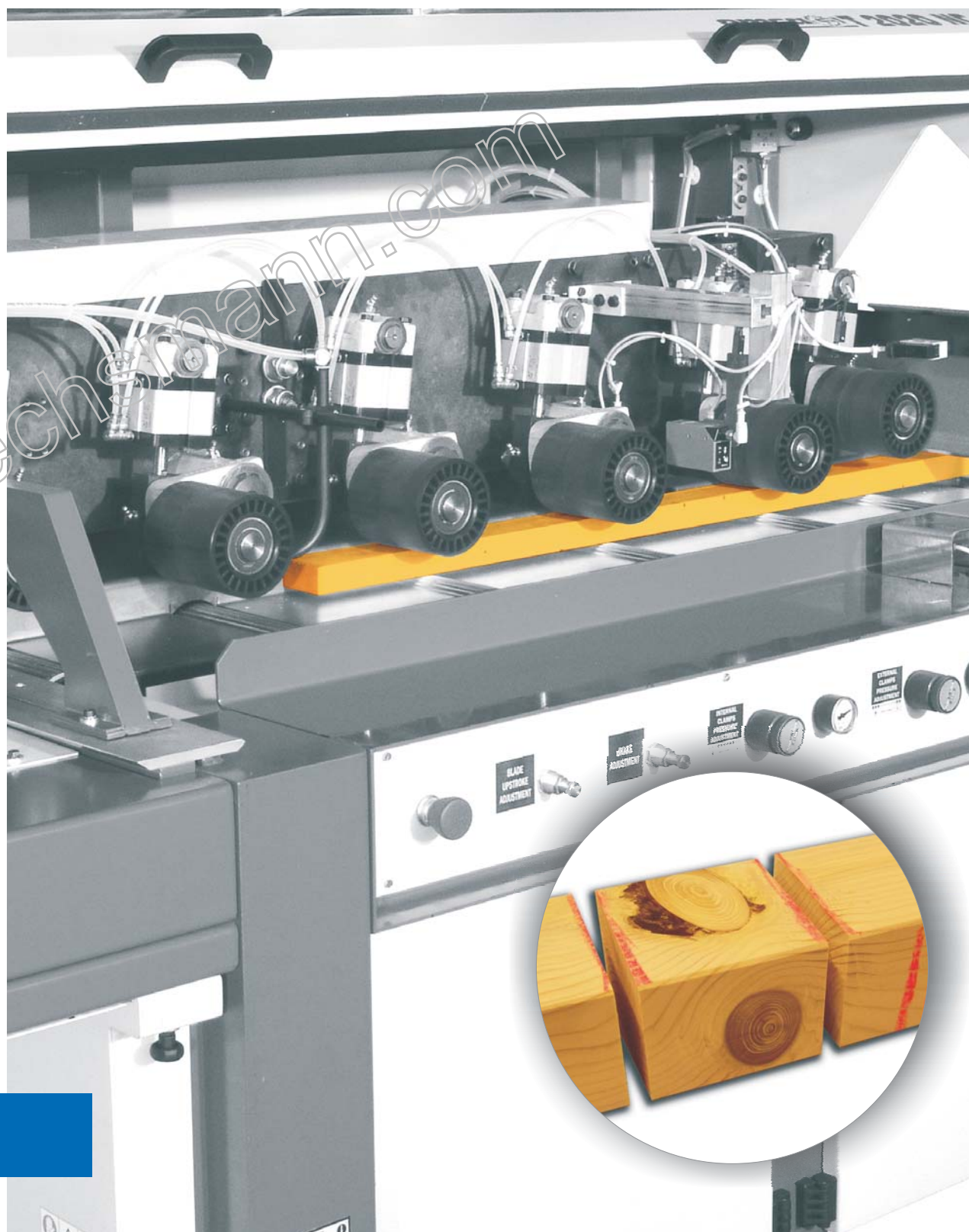
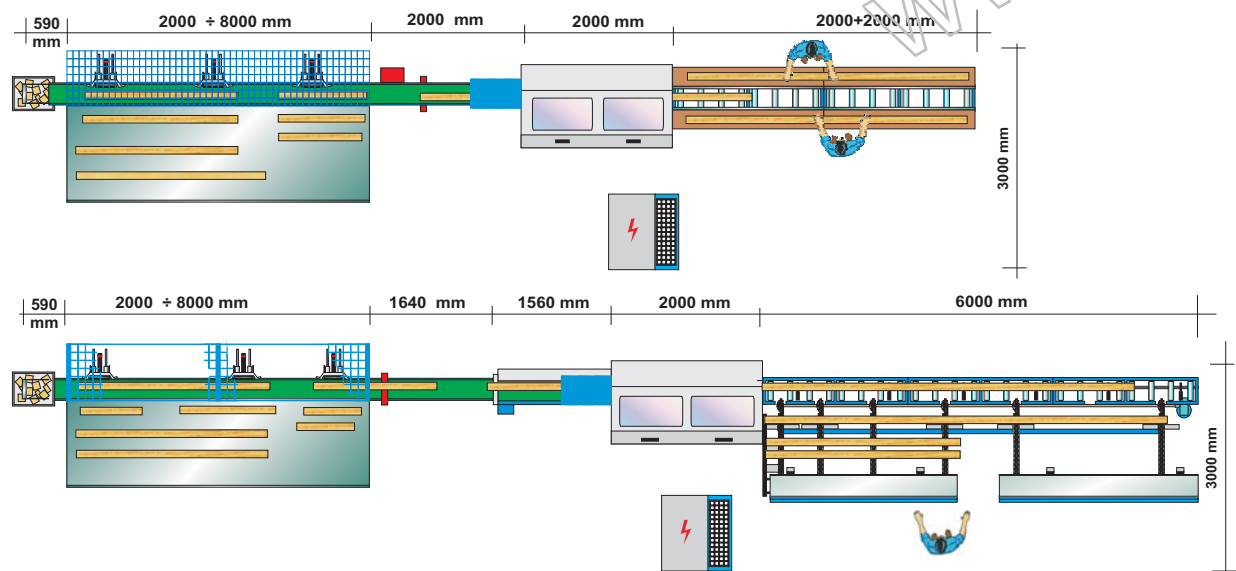
Mindestwerkstücklänge Einlaufseite 500 mm.

Longueur minimum en entrée 500 mm.

El largo mínimo aceptado en la entrada es igual a 500 mm.

Per tagliare larghezze inferiori a 30 mm e/o altezze inferiori a 20 mm, prendere accordi con il costruttore.  
On demand and upon agreement with the manufacturing company, it is possible to cut widths smaller than 30 mm and/or heights lower than 20 mm.  
Breiten unter 30 mm und/oder Höhen unter 20 mm nach Absprache mit dem Hersteller.  
Pour couper des pièces de moins de 30 mm en largeur et/ou moins de 20 mm en hauteur, contactez le constructeur.  
Para cortar anchos inferiores a 30 mm y/o alturas inferiores a 20 mm, tienen que ponerse de acuerdo con el constructor.

## Configurazione tipo - "Typical" line - Beispielkonfiguratoin - Ligne "typique" - Configuración tipo



Troncatrice automatica programmabile  
Automatic programmable cut-off saw

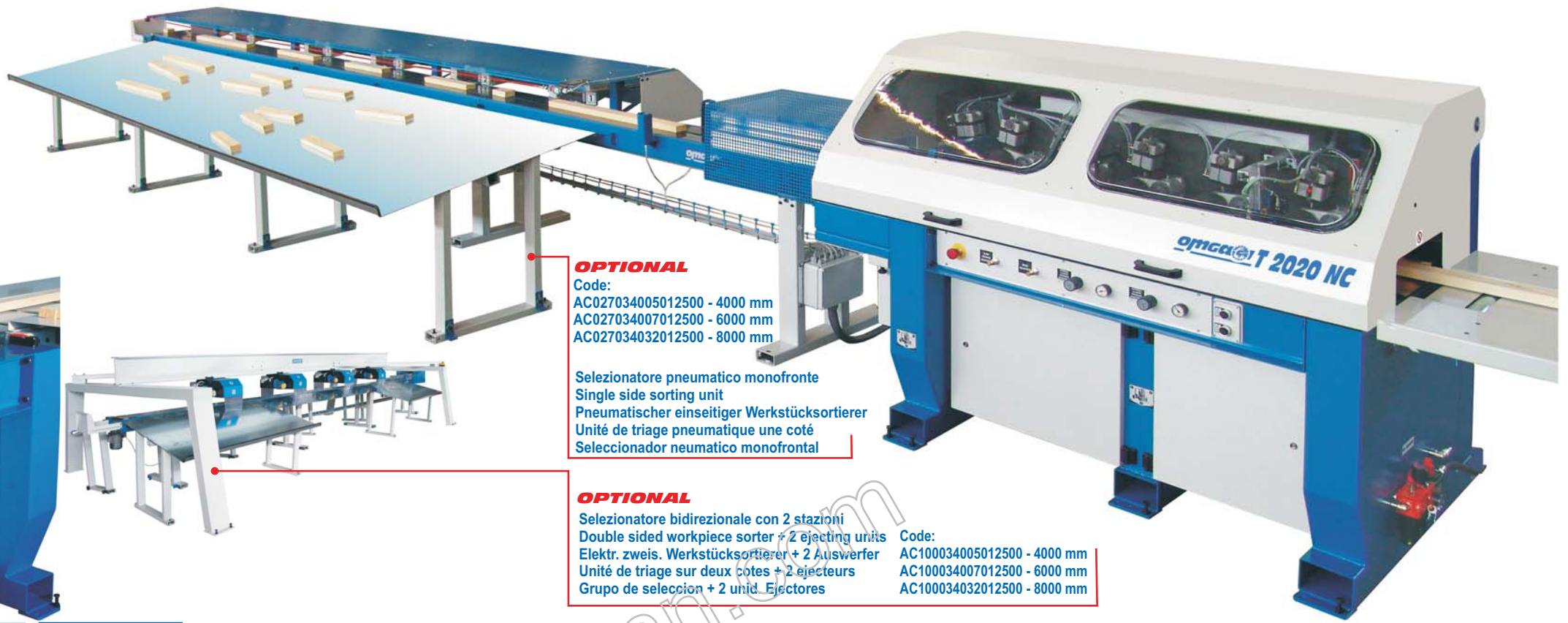
OMGATECH



Tutte le informazioni e i dati sono soggetti a modifiche senza preavviso.  
The information and data provided may be subject to modification without prior notice.  
Alle Informationen und Daten können ohne vorherige Mitteilung geändert werden.  
Toutes les informations et les données peuvent être modifiées sans préavis.  
Toda la información y los datos técnicos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

OMGATECH S.r.l. - Via Carpi-Ravarino, 146  
41010 LIMIDI DI SOLIERA (MODENA) - Italia  
Tel. +39 059 897333 - Fax +39 059 850276  
omga@omga.it - www.omga.it

Code: 29-002-004412 - 03 - (04/2010)



**OPTIONAL**

Code:  
AC027034005012500 - 4000 mm  
AC027034007012500 - 6000 mm  
AC027034032012500 - 8000 mm

Selezione pneumatica monofronte  
Single side sorting unit  
Pneumatischer einseitiger Werkstücksortierer  
Unité de triage pneumatique une coté  
Seleccionador neumático monofrontal

**OPTIONAL**

Selezione bidirezionale con 2 stazioni  
Double sided workpiece sorter + 2 ejecting units  
Elektr. zweis. Werkstücksortierer + 2 Auswerfer  
Unité de triage sur deux cotés + 2 éjecteurs  
Grupo de seleccion + 2 unid. Eyectores

Code:  
AC100034005012500 - 4000 mm  
AC100034007012500 - 6000 mm  
AC100034032012500 - 8000 mm

**Programmi di taglio - Cutting programs - Programmierbar für Schnitt  
Programmes de coupes - Programas de cortes**



Taglio a sequenza prefissata - Cut with preset sequence - Schnitt mit vorgegebener Abfolge - Coupe en séquence prédéterminée - Corte con secuencia predeterminada



Taglio ottimizzato con 6 diversi criteri di ottimizzazione - Optimized cut with 6 different criteria - Optimierter Schnitt mit 6 verschiedenen Optimierungskriterien - Coupe optimisée selon 6 différents critères d'optimisation - Corte optimizado con 6 criterios diferentes de optimización



Taglio ottimizzato e difettazione - Defecting plus optimizing - Optimierung und Fehlstellenkappung - Coupe optimisée et élimination des défauts - Corte optimizado y detección de los defectos



Difettazione con intestatura iniziale e finale - Defecting with trim cut on the two sides - Fehlstellenkappung mit Anschnitt an Anfang und Ende - Purge des défauts avec coupes d'embout - Detección de defectos con empalme inicial y final

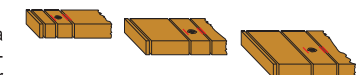
**CON 2ª FOTOCAMERA LETTURA ORIZZONTALE - WITH SECOND HORIZONTAL READING CAMERA - MIT 2. KAMERA WAAGER. ABLESUNG - AVEC 2EME PHOTOCELLULE LECTURE HORIZONTALE - CON 2ª CAMARA LECTURA HORIZONTAL**



Taglio ottimizzato su max. cinque qualità diverse con marcatura distinta delle difettazioni su due lati - Cutting lists on five grades by marking on face and edge - Mit max. fünf verschiedenen Holzqualitäten mit Markierung der Holzfehler Optimierung Schnitt - Coupe optimisée maxi cinq qualités avec marquage sur deux côtés - Corte optimizado sobre cinco calidades distintas como máx. con marcado distinto de los defectos sobre dos lados.

**CON LETTORE LARGHEZZA - WITH WIDTH SCANNER - MIT BREITENABESUNG - AVEC LECTUR DE LARGEUR - CON LECTOR DE ANCHO**

Taglio ottimizzato e difettazione su varie larghezze con cambio automatico di lista - Automatic changing of cutting list according to the width - Optimierung und Fehlstellenkappung auf verschiedenen Breiten mit automatischem Wechsel der Schneideliste - Coupe optimisée et purge des défauts sur différentes longueurs avec changement de liste automatique - Corte optimizado y detección de defectos en varios anchos con cambio automático de lista



Code: AC135034000000

**OPTIONAL**

Taglio ottimizzato e difettazione su varie larghezze per composizione automatica pannelli - Automatic board width composing - Optimierungsablauf nach Vorgabe für Verpackungselemente - Coupe optimisée et purge des défauts sur différentes longueurs pour composition automatiques panneaux - Corte optimizado y detección de defectos en varias anchuras para composición automática de los paneles.



**Per una perfetta ottimizzazione...**

La fotocamera, posizionata a oltre un metro dalla lama, permette un'ottimizzazione qualitativamente altissima pur mantenendo una struttura compatta e ingombri limitati.

**For a perfect full optimising process...**

The photo-camera, positioned at more than one meter from the saw, allows a high quality optimisation process, on a compact body, and with a limited space requirement.

**Für eine perfekte Volloptimierung...**

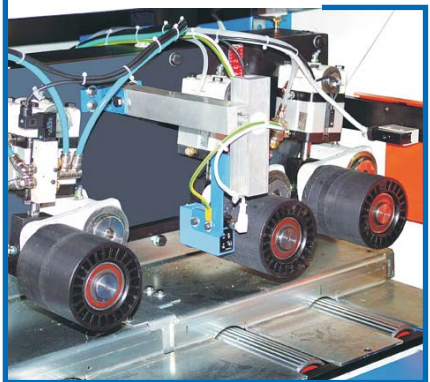
Die Kamera befindet sich in einem Abstand von über ein Meter vom Sägeblatt und dadurch wird unter Beibehaltung einer kompakten Maschinenstruktur mit begrenzten Abmessungen eine qualitativ einwandfreie Optimierung erreicht.

**Pour une parfaite optimisation totale...**

La caméra, positionnée à plus de 1 mètre de la lame, permet une optimisation de très haute qualité même en gardant une structure de machine compacte et aux encombrements limités.

**Para una optimización total y perfecta...**

La cámara, posicionada a más de 1 metro de la sierra, permite una optimización calitativamente altísima y, al mismo tiempo, mantiene una estructura compacta con medidas limitadas.



**Troncatrice automatica programmabile per il taglio ottimizzato e la difettazione.**

Avanzamento tramite 7 rulli zigrinati, con velocità massima di 180 m/minuto ed una tolleranza sulle lunghezze di taglio di +/- 1 mm. Rulli pressori, su cilindri pneumatici, permettono il passaggio di materiale con sensibili variazioni di spessore. Controllo numerico, con sistema operativo Windows XP, completo e di facile utilizzo. Su richiesta la linea può essere completata da un sensore per la lettura della larghezza del materiale, da una seconda fotocamera per la gestione di 5 qualità (3 qualità con la sola fotocamera standard) da stampante a getto d'inchiostro e da diversi sistemi di scarico del materiale.

**Automatic cut off saw for defecting and optimized cutting.**

Feeding by 7 corrugated rollers with a maximum speed of 180 m/min and a tolerance on the cut length of +/- 1 mm. Pressure rollers, sitting on pneumatic cylinders, allow the feeding of boards with rough surface and sensible variations in thickness. The control, with operating system Windows XP, is complete and user friendly. On request the cutting line can be completed with a width scanner, a second camera for handling up to 5 grades (3 grades with the only standard camera) an ink-jet printer and with various length sorting systems.

**Automatische programmierbare Fehlstellenkapp- und Optimierungssäge.**

Materialvorschub mit 7 Vorschubrollen, maximale Vorschubgeschwindigkeit 180 m/min Längentoleranz +/- 1 mm. Druckrollen auf Pneumatikzylindern erlauben die Bearbeitung auch von Material mit Abweichungen in der Stärke. Die numerische Steuerung arbeitet mit dem Betriebssystem Windows XP und ist daher besonders benutzerfreundlich. Auf Anfrage kann die Anlage mit verschiedenen Zusatzeinrichtungen ausgestattet werden, wie: Sensor für die Breitenablesung zur Verwaltung von 5 Qualitätsstufen (gegenüber 3 Stufen in der Standardausführung), Tintenstrahldrucker, so wie mit unterschiedlichen Vorrichtungen an der Auslaufseite.

**Tronçonneuse automatique programmable pour la coupe optimisée et la purge des défauts.**

Avance par 7 rouleaux crantés, avec une vitesse maxi de 180 m/minute et une tolérance sur les longueurs de coupe de +/- 1 mm. Un système de rouleaux presseurs, montés sur vérins pneumatiques, permet le passage de matériau avec sensibles variations d'épaisseur. Contrôle numérique, avec système opérationnel Windows XP, complet et très simple à utiliser. Sur demande la ligne peut être complétée avec un capteur pour la lecture de la largeur du matériau, une deuxième caméra pour la gestion de 5 qualités (3 qualité avec la seule caméra standard), une imprimante à jet d'encre, et avec différentes systèmes de triage.

**Tronzadora automática programable para la optimización y el seccionado de la madera.**

El avance se realiza a través de 7 rodillos acanalados, con velocidad máxima de 180 m/minute que garantizan una precisión de corte de +/- 1 mm. Los rodillos presores, sobre cilindros neumáticos, dejan pasar material de variado espesor. Control numérico, con sistema Windows XP, completo y de fácil utilización. Bajo petición la línea puede equiparse: con un sensor para la lectura del ancho del material, una segunda fotocámara que permite aumentar el número de calidades gerenciadas simultáneamente hasta 5 (ya que con la cámara estándar son 3 calidades), una impresora a chorro de tinta y por diferentes sistemas de descarga del material.



Advanced KVARA System on P.C. basis